



# Pod SZRENICĄ

Nr 6(54)/20 • bezpłatny

ISSN 2449-8688

Październik 2020 r.

## Zapraszamy na Skwer Ducha Gór

Bezimienny dotychczas skwer przy ulicy Turystycznej, zwany przez mieszkańców „szachami”, zyskał właśnie nowe oblicze i nowego patrona. Skwer Ducha Gór, już cieszy dzieci nowym placem zabaw, a wszystkich turystów nowoczesną prezentacją atrakcji Szklarskiej Poręby.

W Szklarskiej Porębie realizowane są projekty współfinansowane przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Środki przyznane



zostały przez Lokalną Grupę Działania Partnerstwo Ducha Gór.

To rewitalizacja Skweru Ducha Gór przy skrzyżowaniu ul. Turystycznej i 1 Maja oraz skalne ławki ozdobione autorską metaloplastyką. Oba pomysły inwestycyjne powstały by wzbogacić miasto w małą infrastrukturę rekreacyjną i kulturową, innowacyjną, opartą na zasobach, uwzględniającą ochronę środowiska i przeciwdziałanie zmianom klimatu, zrodziły się wśród strażaków z Ochotniczej Straży Pożarnej w Szklarskiej Porębie.

Skwer Ducha Gór to miejsce niezwykle. Nie tylko do spędzania wolnego czasu ale również nauki przez zaba-

W NUMERZE: REMONT ULICY DWORCOWEJ • PRZEBUDOWA ULICY KLIMATYCZNEJ • ZMIANA ORGANIZACJI RUCHU W CENTRUM MIASTA • W OBRONIE ZABYTKÓW • REZYGNACJA PRZEWODNICZĄCEGO RADY MIEJSKIEJ • II FORUM TURYSTYCZNE



wę. To osobliwy przewodnik po atrakcjach Szklarskiej Poręby. Plac zabaw dla dzieci zorganizowany został w formie ścieżki edukacyjnej, aby pomóc w poznawaniu atrakcji Karkonoszy.

Powstała tam również siłownia zewnętrzna dla starszych dzieci i dorosłych, która propagować ma zdrowy styl życia oraz zabierać ćwiczących w świat wspinaczki górskiej, jazdy na rowerze, jazdy na nartach i biegania.

Jest też przyrodniczo i ekologicznie. A na drzewach wokół skweru zawisły niezwykle karmniki. Wypełnione orzechami będą czekać na buszujące w okolicy wiewiórki.

Koncepcja skweru nawiązuje do nieodgadnionej tajemnicy owianej legendą o władcy Karkonoszy zwanego Duchem Gór. Stał tam kamienny obelisk upamiętniający oblicze Liczyrzepy, autorstwa miejscowego rzeźbiarza Marcina Wokana.

– Rewitalizacja tego miejsca „cho-



dziła za nami” już od kilku lat. Teraz udało się ją zrealizować. W zamierzeniu miasta to co dziś otwieramy, to jest pierwszy etap. Mam nadzieję, że w naj-

bliższym czasie uda nam się tu postawić, choćby niewielką muszlę koncertową oraz fontannę, która stała za czasów niemieckich – zapowiada burmistrz miasta Mirosław Graf.

**Wartość inwestycji 289 508,61 zł  
z czego dofinansowanie to 199 999 zł.**

*Robert Kotecki*



Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie  
Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020

## SESJA RADY MIEJSKIEJ 30.09.2020 r.



### Sprawozdanie Burmistrza z działań podejmowanych w okresie międzysesyjnym od 30 czerwca do 29 września 2020 r.

#### I. Współpraca z innymi instytucjami

- 30 czerwca uczestniczyłem w Zgromadzeniu Wspólników Towarzystwa Budownictwa Społecznego
- 1 lipca wzięłem udział w Nadzwyczajnym Zgromadzeniu Wspólników KCGO
- 6 lipca uczestniczyłem z kolei w posiedzeniu Zarządu Związku Gmin Karkonoskich oraz KSWiK w Bukowcu
- 23 lipca wzięłem udział w spotkaniu wójtów, burmistrzów i prezydentów miast z Marszałkiem Województwa Dolnośląskiego Cezarym Przybylskim

- 24 lipca uczestniczyłem w Nadzwyczajnym Zgromadzeniu Wspólników KSWiK
- 27 lipca odbyłem w Warszawie rozmowy z Szefem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów Michałem Dworczykiem, Szefem Gabinetu Politycznego Krzysztofem Kubów oraz asystentem ministra Arturem Fiołkiem
- 18 sierpnia brałem udział w posiedzeniu Zarządu Związku Gmin Karkonoskich
- 15 września uczestniczyłem w posiedzeniu Zarządu KCGO
- 17 września odbył się Konwent Burmistrzów w Świeradowie Zdroju
- 22 września brałem udział w spotkaniu Burmistrzów ze Starostą Powiatu

#### II. Inwestycje, gospodarka komunalna, ochrona środowiska, gospodarka przestrzenna, mieszkalnictwo i gospodarka nieruchomości

W zakresie realizowanych inwestycji i gospodarki komunalnej:

- podpisaliśmy umowę i zlecieliśmy naprawienie kanalizacji deszczowej w rejonie ulicy Sudeckiej, usuwając zapadnięte studnie w pasie drogi
- podpisano umowę na projekt i poprawę kanalizacji deszczowej w rejonie ulicy Chopina wraz pomiarami geodezyjnymi
- dopilnowano wykonanie odwodnienia części Kilińskiego przez inwestora Platinum
- przeprowadzono postępowanie administracyjne (wizje, opinie, współpraca z innymi organami) i wydano decyzję nakazującą uprzątnięcie odpadów z ulicy Dolnej 1 – składowisko odpadów niebezpiecznych i samochodowych itp.
- nakazano na terenie miejskim przy Kamieńczyku uprzątnięcie terenu z materiałów pochodzących z rozbiórki i remontu śnieżnych kotłów – mandat karny plus wykonawca na mój wniosek wystąpił o dzierżawę

- przeprowadzono postępowanie w sprawie odmowy udzielenia PTTK zezwolenia na transport nieczystości ciekłych
  - powiadomiono KPN, Nadleśnictwo, Policję o złamaniu przepisów i wydano decyzję odmowną, sprawa skierowana do SKO
- sprawdzono KSWIK z wykonania zadań wynikających z uchwały w sprawie wieloletniego planu – budowa zbiorników retencyjnych na ujęciach oraz konieczność wykonania kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic, na których prowadzony będzie remont nawierzchni
- poprzez system BDO JAP (Jednostki Administracji Publicznej) sprawdzono poprawność sprawozdań podmiotów odbierających odpady komunalne za rok 2019. W trakcie kontroli zweryfikowano iż 2 podmioty złożyły sprawozdania po terminie a 1 podmiot nie złożył sprawozdania do tej pory. W związku z powyższym zostało wysłane wezwanie do przedłożenia sprawozdania oraz dwa postanowienia o wszczęciu nałożenia kary za nieterminowe sprawozdanie
- odbyła się akcja sprzątanania świata „Plastik? Rezygnuję. Redukuję. Segreguję”. Przeprowadzono edukację w placówkach przedszkolnych odnośnie prawidłowej segregacji odpadów (Piątka za segregacją). Wyposażenie ww. placówek oraz szkół podstawowych w kosze na odpady, plakaty, worki i rękawiczki. W dniu 18.07.2020 odbyło się wspólne sprzątananie świata
- dostarczono opiekunom wolnożyjących kotów kolejne domki
- wykonano kontrole porządkowe na placach budowy wspólnie ze SM – wystawiono mandaty karne i nakazy porządkowe
- wykonano dokumentację i uzyskano pozwolenie na budowę ulicy 1 Maja od Ponurej Małpy do ul. Kołłątaja
- wykonano dokumentację i dokonano zgłoszenia na budowę ulicy 1 Maja od Kilińskiego do Kasprowicza
- wykonano zadanie Budżetu Obywatelskiego Strefa Kibica
- wykonano I etap punktu widokowego Karczmarz – ulicę Klimatyczną i rozpoczęto montaż konstrukcji platformy widokowej
- wykonano konstrukcję platformy widokowej Zbójeckie Skąły
- rozpoczęto roboty wykończeniowe na platformie widokowej PKP
- przystąpiono do montażu konstrukcji dachów na bazie MZGK
- wykonano plac zabaw na Skwerze Duchy Gór
- w wyniku przeprowadzonych działań kontrolnych od dnia 1 lipca 2020 r. do dnia dzisiejszego wszczęto 42 postępowania na łączną kwotę 251 320,20 zł. Postępowania te dotyczyły 141 nieru-

- chomości Spośród zweryfikowanych podmiotów, deklaracje korygujące złożyło 13 podmiotów. Dotychczas wpłacone kwoty wynikające ze złożonych korekt opiewają na kwotę 23 751,29 zł
- 16 lipca wraz z Kierownikiem Referatu Projektów Współfinansowanych i Zamówień Publicznych brałem udział w spotkaniu członków Klastra Energii w Starej Kamienicy. Gmina ta jest liderem projektu dotyczącego instalacji fotowoltaicznych. Szklarska Poręba złożyła akces do tego projektu i jest już przygotowana dokumentacja zakładająca budowę instalacji fotowoltaicznej na budynku Przedszkola Samorządowego nr 2 Kryształek na Hucie
- 7 września brałem udział we wspólnym posiedzeniu komisji Rady w sprawie funkcjonowania i modernizacji oczyszczalni ścieków
- 11 września brałem udział w posiedzeniu Komitetu Sterującego ZITAJ, które dotyczyło m.in. przygotowania planu działań dla ZITAJ w nowej perspektywie finansowej
- miasto Szklarska Poręba zgłosiło akces do projektu rozbudowy sieci ścieżki rowerowych na terenie działania ZITAJ-a, liderem przedsięwzięcia będzie Powiat Jeleniogórski.

W zakresie gospodarki nieruchomościami:

- w wyniku rozstrzygniętych w dniu 29 czerwca 2020 r. przetargów ustnych nieograniczonych na zbycie nieruchomości sprzedano:
  - a) lokal mieszkalny nr 3 położony w budynku przy ul. Zdrojowej 8 za cenę 140.700 zł,
  - b) lokal mieszkalny nr 6 położony w budynku przy ul. Zdrojowej 8 za cenę 111.650 zł oraz
  - c) lokal mieszkalny nr 7 położony w budynku przy ul. Szklanej 5 za cenę 74.000 zł
- sprzedano 1 lokal mieszkalny na rzecz najemcy oraz
- 2 nieruchomości niezabudowane w trybie bezprzetargowym na poprawę warunków zagospodarowania
- wydano jedną decyzję zatwierdzającą podział geodezyjny działki prywatnej oraz jedną zatwierdzającą podział nieruchomości gminnej, która przygotowywana jest do sprzedaży na rzecz wspólnoty mieszkaniowej przy ul. Jeleniogórskiej 1A w ramach realizacji rozszczenia wspólnoty o zakup terenu wokół budynku
- w okresie międzysesyjnym zarządzeniami nr 400, 402 i 416 rozstrzygnąłem uwagi, które w ramach wyłożenia do publicznego wglądu wpłynęły do projektów planów:
  - Kolejowa, Wiejska, Piastowska
  - 1 Maja, Kołłątaja
  - projektu zmiany planu Armii Krajowej, 11 Listopada, Górnej

- w dniu 11 września 2020 r. wydałem 2 obwieszczenia dot. wyłożenia do publicznego wglądu projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego:
  - a) MPZP dla terenów w obszarze ulic 1 Maja, Kołłątaja w Szklarskiej Porębie w terminie 18.09.2020-12.10.2020 r. z terminem składania uwag do dnia 30 października 2020 r. oraz dyskusją publiczną, która odbyła się dnia 25 września 2020 r.
  - b) MPZP dla terenów w obszarze ulic Piastowskiej, Kolejowej, Wiejskiej, Sanatoryjnej, Muzealnej w Szklarskiej Porębie w terminie 18.09.2020-12.10.2020 r. z terminem składania uwag do dnia 30 października 2020 r. oraz dyskusją publiczną, która odbyła się dnia 25 września 2020 r.
- wydałem 7 decyzji o ustaleniu warunków zabudowy (5 pozytywnych i 2 negatywne). Decyzje dotyczyły:
  - budowy budynków jednorodzinnych – 3 decyzje;
  - zmiany sposobu użytkowania budynku gospodarczego na jednorodzinny – 1 decyzja;
  - rozbudowy budynku jednorodzinnego – 2 decyzje (w tym 1 decyzja negatywna);
  - zmiany decyzji – 1 decyzja (negatywna)

### III. Sprawy społeczne, kultura, promocja miasta

- 8 lipca podczas Festiwalu Rowerowego wręczyłem okolicznościową statuetkę organizatorowi Bike Maratonu – Maciejowi Grabkowi, który od 20 lat organizuje maratony rowerowe i promuje tym samym rowerową ofertę Szklarskiej Poręby
- 19 lipca wzięłem udział w pikniku Retro organizowanym w Ogrodzie Duchy Gór
- 25 lipca wraz z reprezentacją miasta: Przewodniczącym Rady Miejskiej, Sekretarzem miasta, Kierownikiem Referatu Promocji i Zastępcą kierownika ds. organizacji i spraw społecznych wzięłem udział w festynie św. Anny w Harrachowie. Spotkaniu towarzyszyły rozmowy i ustalenia dotyczące współpracy obu miast
- 28 lipca uczestniczyłem w wydarzeniu kulturalnym Kino Nocne w Szklarskiej Porębie Dolnej
- 5 sierpnia wzięłem udział w audycji Reakcja24 w studiu Polskiego Radia Wrocław – w realizacji Marka Obszarnego. Był to program publicystyczny na żywo na antenie Radia Wrocław, podejmujący zagadnienia z zakresu rozwoju i problemów miasta
- 8 sierpnia wraz z mieszkańcami wzięłem udział w wydarzeniu zorganizowanym z okazji Jubileuszu 60-lecia Szklar-



- skiej Poręby – 60 okrążeń na 60-lecie uzyskania praw miejskich
- w dniach 13-15 sierpnia i 20-22 sierpnia uczestniczyłem w szeregu imprez i warsztatów towarzyszących tegorocznemu ArtSkwerowi
- 15 sierpnia odwiedziłem Sudeckie Centrum Kultury i Sztuki Ars Sudetica, gdzie również w ramach obchodów 60-lecia nadania Szklarskiej Porębie praw miejskich odbył się koncert zespołu MarKato, który zagrał utwory Chopina i Karłowicza w transkrypcji na fortepian i wiolonczelę
- 29-30 sierpnia wziąłem udział w 8 Letnim Biegu Piastów, dekorując jego uczestników startujących w ultra- i półmaratonie
- od 1 września brałem udział w wydarzeniach związanych z projektem Pleneru Artystycznego „Znikająca Architektura Sudecka”, w tym między innymi

- w wykładzie Dziekana Wydziału Architektury Politechniki Wrocławskiej, warsztatach, happeningu rzeźbiarskim oraz wernisażu wystawy poplenerowej. W plenerze wzięło udział 17 artystów reprezentujących różne style i techniki
- w dniach 8-10 września byłem uczestnikiem Forum Ekonomicznego w Karpaczu
- 11 września przekazaliśmy szkołom kolejną partię laptopów w ramach programu Zdalna Szkoła
- 18 września wziąłem udział w starcie uczestników Przejścia dookoła Kotliny Jeleniogórskiej
- 18 września wraz z mieszkańcami, pracownikami Urzędu Miejskiego oraz jednostek organizacyjnych miasta, radnymi oraz wolontariuszami z Niemiec wziąłem udział sprzątaniu zabytkowego cmentarza ewangelickiego w Szklarskiej Porębie Dolnej

- 23 września uczestniczyłem w okolicznościowym spotkaniu przy Słupie Pokoju przy ZSOiMS w Szklarskiej Porębie z okazji obchodów Międzynarodowego Dnia Pokoju i w kolejną rocznicę postawienia Słupa Pokoju w tym właśnie miejscu. Przystąpiłem także do programu Burmistrzowie Pokoju
- 26 września wziąłem udział w starcie uczestników Rowerowego Biegu Piastów oraz w ceremonii dekoracji
- w dniach 27-29 września wraz z Kierownikiem Referatu Promocji oraz Dyrektorem MOKSiAL wziąłem udział w Salonie Kultury, Nauki i Biznesu Genius Loci, gdzie została zaprezentowana oferta promocyjna Szklarskiej Poręby
- 27 września brałem udział w ceremonii dekoracji uczestników 72 Międzynarodowego Motocyklowego Rajdu Sudeckiego

*Burmistrz Szklarskiej Poręby  
Miroslaw Graf*

## Koronawirus – wzrost zakażeń w regionie DWA PRZYPADKI W SZKLARSKIEJ PORĘBIE

**Wojewoda dolnośląski informuje o zauważalnym wzroście zakażeń koronawirusem na Dolnym Śląsku. W Szklarskiej Porębie odnotowano w ostatnim czasie 2 nowe przypadki.**

W Szklarskiej Porębie pod koniec ostatniego tygodnia stwierdzono 2 nowe przypadki (w gronie jednej rodziny). W związku z tą sytuacją Sanepid zdecydował o wprowadzeniu tygodniowej kwarantanny dla uczniów i rodziców dwóch klas ósmych w Szkole Podstawowej nr 5. Na kwarantannę skierowano również pięcioro nauczycieli.

Wcześniej pozytywny wynik testu stwierdzono u jednej z opiekunek Niepublicznego Przedszkola Balonik. Sanepid wytypował ją do badania ponie-

waż u jednego z członków jej rodziny wykryto zakażenie. W związku z pozytywnym wynikiem testu została skierowana na kwarantannę, podczas której również u niej samej przeprowadzone testy wykazały zarażenie. W momencie wykonywania testów, opiekunka nie miała objawów. Kobieta nie jest mieszkanką Szklarskiej Poręby. Dzieci, które miały kontakt z opiekunką skierowano na kwarantannę.

Koronawirus pojawił się też u jednego z wychowanków Domu Dziecka, który uczęszczał do przedszkola. Dziecko odizolowano. Na szczęście wykonane testy u pozostałych dzieci nie stwierdziły kolejnych zakażeń w placówce więc wszystko wskazuje na to, że nie doszło tu do rozwoju ogniska zakażeń.

Dodajmy, że najnowsze wytyczne ministerstwa zdrowia zakładają kiero-



wanie na takie testy niemal wyłącznie osoby, które mają już objawy zakażenia.

Prośba do rodziców, by posyłali do szkoły tylko zdrowych uczniów oraz żeby natychmiast informowali szkołę o jakichkolwiek niepokojących objawach u uczniów. W szkołach w naszym mieście przestrzegane są ściśle procedury epidemiczne: noszenie maseczek w przestrzeniach wspólnych, dezynfekcja rąk, zachowanie dystansu, codzienne dezynfekowanie korytarzy, przestrzeni wspólnych, toalet.

**Rosnący szybko dobowy wskaźnik nowych zakażeń sprawił, że Ministerstwo Zdrowia podjęło decyzję o wprowadzeniu żółtej strefy zagrożenia epidemicznego na terenie całego kraju.**

**Od 10 października znajdziemy się strefie żółtej, a więc w całej Polsce, wprowadzony zostaje obowiązek zasłaniania ust i nosa w miejscach publicznych także na wolnym powietrzu - a więc przede wszystkim na ulicach, w środkach komunikacji miejskiej. W zgromadzeniach lub imprezach okolicznościowych udział będzie mogło brać maksymalnie do 75 osób. Na konferencjach, wystawach czy lokalach gastronomicznych obowiązuje limit jednej osoby na cztery metry kwadratowe. W siłowniach limit wynosi jedną osobę na siedem metrów kwadratowych.**

**W strefie żółtej znajdowało się już 100 powiatów a więc 1/3 kraju a to sprawia, że nie ma na co czekać. Bo od przestrzegania zasad przeciwepidemicznych zależy skuteczność naszej walki z koronawirusem.**

# Przebudowa ulicy Klimatycznej

## – czyli droga jakiej w tym miejscu nigdy nie było

**Ulica Klimatyczna przebiegająca m.in. w okolicy skałki Karczmarz została kompleksowo przebudowana.**

Przebudowa tej ulicy jest jednym z założeń budowy tarasu widokowego na skałce Karczmarz w centrum miasta. Projekt budowy pięciu punktów widokowych na terenie miasta, zakładał bowiem również przebudowę prowadzących do nich ciągów komunikacyjnych.



Ulica Klimatyczna prowadząca od drogi krajowej nr 3, pod górę w stronę skałki Karczmarz to historyczny trakt komunikacyjny objęty ochroną konserwatorską. Na tym odcinku droga posiadała nawierzchnię z bruku kamiennego i tylko na taką w związku ze wskazaniami konserwatora można ją było wymienić. A wymienić było trzeba, bo droga była już w złym stanie technicznym. Liczne załamania, koleiny i ubytki w nawierzchni wymagały remontu. Na dalszym odcinku droga miała gruntową nawierzchnię, która w okresie opadów lub roztopów zamieniała się w błotniste trzęsawisko. I wszystko to w sąsiedztwie ścisłego centrum miasta.

W ramach projektu uło-



żono nową nawierzchnię brukową na całym odcinku drogi (od DK-3 do MOPS). Ulica będzie też oświetlona. Stanęło tu 14. stalowych i ocynkowanych latarni parkowych typu LED. W międzyczasie postępuje też budowa dwupoziomowego tarasu widokowego na samych skałkach.

Całą inwestycję realizuje firma: Budownictwo Ogólne Daniel Kubacki z Lubawki. Wartość obu zadań to 899 206,41 zł.

*Robert Kotecki*

## Remont ulicy Dworcowej

**Trwają prace związane z przebudową i wymianą nawierzchni na ulicy Dworcowej.**

To kolejny element kompleksowego zagospodarowania rejonu dworca PKP Szklarska Poręba Górna i uzupełnienie trwających tu inwestycji.

Ulica Dworcowa od lat była w kiepskim stanie. Liczne ubytki w asfalcie odsłoniły w wielu miejscach znajdującą się pod spodem kostkę brukową, pamiętającą jeszcze czasy niemieckie. Wzdłuż prawej krawędzi jezdni znajdował się chodnik z płyt betonowych. Podobnie jak ulica w bardzo kiepskim stanie.

Obecny zakres prac obejmuje rozbiórkę istniejącej konstrukcji jezdni, wyrównanie istniejącej podbudowy kruszywem łamanym i ułożenie nowej konstrukcji z nawierzchnią o szerokości 5,5 m.

Nową nawierzchnię zaprojektowa-

no z kostki granitowej (16 cm). Jezdnia będzie przylegać do chodnika wykonanego w ramach budowy punktu widokowego a z drugiej strony do krawężnika wzdłuż chodnika przed dworcem PKP wykonanego w ramach rewitalizacji budynku.

Przebudowa ulicy Dworcowej jest trzecią inwestycją prowadzoną w tym rejonie, dzięki czemu charakter prowadzonych inwestycji zamyka się w kompleksowym wymiarze. Obok przebudowy dworca i budowy punktu widokowego, powstanie tu też w zasadzie nowa ulica.

Inwestycję realizuje PPUH Steinbudex ze Świdnicy. Wartość inwestycji to ok.

217 tysięcy złotych. Zakładany termin zakończenia robót to 30.10.2020 roku.

### TRWA PRZEBUDOWA DWORCA

Dworzec zyska nową elewację, której unikatowe detale architektoniczne podkreśli iluminacja. Wymieniane jest poszycie dachowe oraz stolarka okienna i drzwiowa. Ściany poczekalni będą wyłożone boazerią wykonaną z drewna egzotycznego lub dębowego. Zostaną wykonane nowe posadzki z płytek gresowych. Witraże zostaną odnowione.







Wiele istotnych zmian zaplanowano w przestrzeni dworca. Na parterze bu-

dynku głównego zlokalizowane będą poczekalnia z nowymi, wygodnymi ławkami, kasy biletowe oraz toalety, a także pomieszczenie na działalność komercyjną, w którym znajdzie się lokal gastronomiczny. Na pierwszym i drugim piętrze przewidziano pomieszczenia przeznaczone dla hostelu.

Inwestycję realizuje: Przedsiębiorstwo Budowlano-Konserwatorskie Castellum.

Równoległe z przebudową dworca trwa budowa tarasu widokowego usytuowanego na szczycie skarpy. Odbudowane zostaną także schody prowadzące do dworca, które na remont czekały co najmniej kilkanaście lat. a w ostatnich latach z uwagi na to, że stały się zwyczajnie niebezpieczne, wyłączono je z użytkowania. Teraz powstaje tu zupełnie nowa konstrukcja. Schody przy ulicy Dworcowej będą przebiegać podobnie jak dotychczas, mają być bardziej bezpieczne i mniej strome.

Inwestycję realizuje firma Wod-Invest Łukasz Wodyński z Jeleniej Góry.

*Robert Kotecki*

## Zmiana organizacji ruchu w centrum miasta

**Na ulicy Jedności Narodowej zaczęła obowiązywać ważna zmiana organizacji ruchu.**

Wyłączona została możliwość lewoskrętu z prawego pasa w stronę ulicy 1 Maja (skrzyżowanie na wysokości Skweru Radiowej Trójki).

Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych zamontowała nowe oznakowanie pionowe. Na jezdni pojawiła się też podwójna linia ciągła. Według tej zmiany aby dojechać do ulicy 1 Maja, trzeba kierować się w lewo przez plac PKS. Nie ma już możliwości skrętu w lewo na skrzyżowaniu przy Parku Linowym.

Wprowadzona zmiana podyktowana jest koniecznością upłynnienia ruchu na ulicy Jedności Narodowej w centrum miasta. Do tej pory wspomniane skrzyżowanie nader często generowało zatory. Kierowcy pojazdów chcący zjechać w tym miejscu w ulicę 1 Maja, musia-

li przejechać przez pas do jazdy w przeciwną stronę, a więc byli zobowiązani do przepuszczania wszystkich aut jadących z góry. To z kolei sprawiało, że często trzeba było dość długo czekać na stosowną chwilę, a za nami tworzył się korek. I tkwiły w nim również pojazdy kierujące się w stronę Jakuszyca i Świeradowa Zdroju.

Teraz możliwość skrętu pozostawiono tylko pojazdom jadącym z góry od strony Jakuszyca. Samochody jadące od strony Jeleniej Góry nie mogą już w tym



miejsu przecinać przeciwległego pasa. Na tym odcinku drogi od skrzyżowania z ulicą Franciszkańską do skrzyżowania z ulicą Mickiewicza dla jadących w górę, obowiązuje nakaz jazdy na wprost.

(red.)

## Przewodniczący Rady Miejskiej złożył rezygnację

**Podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej radny Janusz Lichocki złożył rezygnację z funkcji Przewodniczącego Rady.**

Ma to związek z wyrokiem Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, który unieważnił uchwałę dotyczącą wyboru Przewodniczącego.

Na posiedzeniu w dniu 2 września 2020 Wojewódzki Sąd Administracyjny stwierdził nieważność uchwały Rady Miejskiej w Szklarskiej Porębie, nr XVII/164B/19 z dnia 30.10.2019 r. w przedmiocie wyboru Przewodniczącego Rady Miejskiej. Uchwałę zaskarżyło Towarzystwo Przyjaciół Szklarskiej Poręby.

W uzasadnieniu wyroku WSA we Wrocławiu oparł się na wykładni przepisu art. 25a ustawy o samorządzie gminnym, który stanowi, że radny nie może brać udziału w głosowaniu w radzie ani w komisji, jeżeli dotyczy ono jego interesu prawnego. W ocenie Sądu wymieniony artykuł ma gwarantować prawidłowe, uczciwe i zgodne nie tylko z prawem ale z dobrymi obyczajami sprawowanie mandatu radnego. Sąd stwierdził ponadto, że za interes prawny radnego należy uznać wybranie na przewodniczącego, ponieważ przesądza o biernym prawie wyborczym i dotyczy charakteru mająt-

kowego. Ze sprawowaniem funkcji przewodniczącego wiąże się podwyższenie przysługującej radnemu diety. Istotne jest również, że przewodniczący reprezentuje radę w stosunkach wewnętrznych z innymi jednostkami gminy, organizuje pracę rady i prowadzi jej obrady.

Sąd uznał także za istotne kwestie związane z przestrzeganiem dobrych obyczajów, do których niewątpliwie należy reguła mówiąca o tym, że nie powinno się głosować we własnej sprawie. Zasady te dotyczyć powinny w szczególności osób, które pełnią doniosłe dla

społeczności lokalnych funkcje radnych. Są one w szczególności zobowiązane do etycznego, transparentnego i niebudzącego moralnych wątpliwości sprawowania powierzonego im mandatu. Sąd uznał za rażącą niekonsekwencję wyłączenie się z pierwszego głosowania i następnie udział w drugim głosowaniu, by dzięki oddanemu na swoją kandydaturę głosowi, uzyskać wymaganą do objęcia funkcji przewodniczącego większość.

To być może nieco gorzka lekcja dla naszego samorządu, ale za to rozwiewająca ostatecznie wszelkie wątpliwości.

Wobec wcześniejszych niejednoznacznych opinii prawnych, mamy sytuację w końcu wyjaśnioną, jasną i przejrzystą. Wyrok WSA będzie klarowną wykładnią również dla przyszłych kadencji samorządowych i to nie tylko w Szklarskiej Porębie. Niewątpliwie również mieszkańcy oczekują od swojej rady umiejętności wypracowywania kompromisów i porozumień nie zaś ścierania się dwóch zantagonizowanych stron. Konieczność ponownego wyboru przewodniczącego będzie doskonałą okazją aby taki kompromis i porozumienie wypracować.

## II Forum Turystyczne w Szklarskiej Porębie

### O TURYSTYCE W CZASACH PANDEMII

**W Szklarskiej Porębie miała miejsce zorganizowana przez Karkonoską Agencję Rozwoju Regionalnego i gminę Boxberg międzynarodowa konferencja turystyczna „Turystyka Pogranicza Karkonoszy, Gór Izerskich i Łużyc”, która skupiła blisko 200 uczestników z trzech państw, Polski, Niemiec i Czech.**

Podczas II Forum Turystycznego poruszono ważny temat znaczenia turystyki dla rozwoju regionu. Cezary Przybylski – Marszałek Województwa Dolnośląskiego podkreślił jak ważną rolę pełni turystyka w dynamicznym rozwoju Dolnego Śląska, a także współpraca między regionami na pograniczu. W obecnej sytuacji głównym wątkiem były również skutki pandemii koronawirusa jakie odczuła branża turystyczna. Marszałek Województwa wskazał

działania, które podjął samorząd w celu pomocy przedsiębiorcom, m.in. przeznaczając kilkadziesiąt milionów złotych na wsparcie dla turystyki oraz rozpoczynając kampanię promocyjną „Odkryj Dolny Śląsk”.

W programie uczestnicy mieli okazję przysłuchiwać się dyskusji specjalistów o świecie po koronawirusie i scenariuszach na przyszłość, oraz obejrzeć prezentacje m.in. dotyczące społecznych i ekonomicznych skutków kryzysu epidemicznego dla branży turystycznej (prof. dr hab. Magdalena Kachniewska SGH), marketingu imprez sportowych (D. Małąg), promocji produktów turystyki kulturowej i dziedzictwa literackiego (dr J. Zaprucki), czy też przekonać się jak wygląda promocja regionu w wykonaniu naszych południowych sąsiadów z firmy Crystal Valley. Dzięki uprzejmości



Karkonoskiego Parku Narodowego oraz Muzeum Karkonoskiego forum urozmaiciły dwie wystawy: „Przyroda Karkonoszy” wystawa fotografii Karkonoskiego Parku Narodowego oraz „Grafiki Karkonoszy” – Erich Fuchs – Muzeum Karkonoskie.

– *Forum turystyczne to dobra płaszczyzna dla budowy potencjalnych możliwości współpracy miejscowości i samorządów w naszym regionie. Tym bardziej, że rosnąca z roku na rok ilość turystów w Karkonoszach, sprawia, że warto próbować kanalizować ruch turystyczny w miejsca nie mniej piękne, choć mniej znane od najbardziej obleganych atrakcji turystycznych. Oczywiście cieszę się, że o turystyce o jej przyszłości rozmawiamy w Szklarskiej Porębie – mówił burmistrz Szklarskiej Poręby Mirosław Graf.*

Projekt II Forum Turystyczne „Turystyka Pogranicza Karkonoszy, Gór Izerskich i Łużyc” jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa w ramach Funduszu Małych Projektów Interreg Polska – Saksonia 2014-2022.

KARR





# Plany Miejscowe – zielone światło dla inwestycji na Zakręcie Śmierci

**Podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej uchwalone zostały Miejscowe Plany Zagospodarowania Przestrzennego.**

Pierwsza uchwała dotyczyła terenów w sąsiedztwie ulic 1 Maja, Okrzei, Kasprowicza oraz Tetmajera. Przyjęcie planu porządkuje przestrzeń miejską oraz zapobiega ekspansywnej zabudowie narzucając określone wskaźniki urbanistyczne.



Kolejna obejmuje teren w rejonie Zakrętu Śmierci. Ponieważ sam zakręt położony jest w obrębie dwóch gmin Szklarska Poręba i Stara Kamienica, plany opracowywane były równocześnie w obu gminach. Uchwalenie planu umożliwi realizację inwestycji wieży widokowej Sky Walk wraz z zagospodarowaniem towarzyszącym (usługi i parking) a także korektę układu drogowego tj. drogi wojewódzkiej nr 358. Pozwoli to, zgodnie z zamierzeniami

Dolnośląskiej Służby Dróg i Kolei na wyłączenie w przyszłości z ruchu kołowego Zakrętu Śmierci i urządzenie tu turystycznego deptaka. Realizację inwestycji prowadzi ma podmiot zewnętrzny. Przyjęcie tego planu nie niesie żadnych skutków finanso-

wych po stronie gminy. Inwestycja dotyczy ok. 800-metrowego odcinka drogi nr 358, który obecnie nie spełnia w ocenie DSDiK parametrów technicznych rozporządzenia w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie.

Aby zlikwidować odcinek o ponadnormatywnym łuku, trzeba drogę poprowadzić w nowym przebiegu. Inaczej będzie nie możliwe spełnienie współczesnych wymagań technicznych dla drogi publicznej. Inwestor szacuje, że po realizacji planowanego zadania trasa skróci się o ok. 400 m, tj. o połowę.

Ponadto trwa ponowne wyłożenie dwóch kolejnych planów:

1. IV wyłożenie planu dla terenów w obszarze ulicy Piastowskiej, Kolejowej, Wiejskiej, Sanatoryjnej i Muzealnej

2. IV wyłożenie planu dla terenów w obszarze ulic Jeleniogórskiej, Kołłątaja, 1 Maja, Małej i Krótkiej.

Oba plany są wyłożone w terminie od 18.09.2020 do 12.10.2020.

*Robert Kotecki*

## *Niech będzie pokój na ziemi – Spotkanie przy słupie pokoju*

**Spotkania przy słupie pokoju w Szklarskiej Porębie stały się już miłą tradycją.**

Przed czterema laty podarowali go naszemu miastu, nasi przyjaciele z Japonii. Od tej pory stał się nie tylko symbolem życzliwości między ludźmi, ale też miejscem wyjątkowych spotkań.

Na skwerze przed Zespołem Szkół Ogólnokształcących i Mistrzostwa Sportowego w Szklarskiej Porębie w tym roku spotkali się uczniowie szklarskoporebskich szkół, burmistrz Mirosław Graf, sensei Jerzy Sapiela z Karkonoskiego Stowarzyszenia Aikido oraz Jacek Kozłowski z fundacji Heiwa oraz przedstawiciele czeskiej gminy Kořenov.

Ideą przyświecającą słupom pokoju jest zbliżanie ludzi do siebie, a apel Niech Ludzkość Świata Żyje w Pokoju oprócz wymiaru globalnego odnosi się do zwykłej, codziennej ludzkiej życzliwości.

Słupy Pokoju mają przypominać czym dla nas jest pokój i jak ważne jest jego osiągnięcie. Mają przypominać o jego niewymiernej wartości.

Tegoroczne spotkanie miało jeszcze dodatkowy

wymiar, bowiem burmistrz Szklarskiej Poręby, Mirosław Graf został oficjalnym uczestnikiem ogólnoswiatowego ruchu – Burmistrzowie dla Pokoju.

Mayors for Peace (Burmistrzowie dla Pokoju) to międzynarodowa organizacja miast, zajmująca się promocją pokoju, ustanowiona w 1982 z inicjatywy ówczesnego burmistrza Hiroszimy Takeshi Araki. (red.)





# Posprzątałismy kawałek świata

**Sprzątanie Świata, to coroczna akcja, podczas której promowane są w społeczeństwie prawidłowe postawy na rzecz ekologii, środowiska i gospodarki odpadami.**

Jak zawsze w akcję mocno zaangażowały się nasze szkoły. Dzieci z wszystkich klas wyposażone w worki oraz gumowe rękawiczki, wyruszyły na sprzątnięcie świata!

Dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 5 sprzątały lasek za szkołą i cmentarzem, Sowie Skałki, lasy w okolicy kościoła pw. Bożego Ciała oraz Słonecznej Polany, okolice parku Esplanada, Chybotek,

Złoty Widok oraz okolice i dojscie do domu Wlastimila Hofmana.

Z kolei uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 1 porządkowali m.in. rejon Wodospadu Szklarki. Jak się okazało zebrano mnóstwo porzuconych w okolicznych lasach śmieci. Przy okazji dzieci uczyły się odpowiedniego zachowania na szlakach, pozdrawiając przechodzących turystów i niezaczynania ze szlaku. Warto dodać, że piękna pogoda sprzyjała wykonaniu powierzonego zadania.

W rejonie Czerwonego Potoku i rzeźby 100 ton, pracowali przedstawiciele Urzędu Miejskiego.

Wyjęcie opony z lasu kosztowało nas wiele sił. A niespodzianek było wiele



wiele więcej. Wyrzucone pralki, dywany, namioty, telewizory... i inne cuda samochodowe, znalazło się nawet miejsca do wymiany oleju w samym środku lasu... – relacjonuje Magdalena Zajączkowska – starszy specjalista ds. ochrony środowiska i gospodarki wodnej Urzędu Miejskiego w Szklarskiej Porębie.



## Stadion Miejski będzie nosił imię Wiesława Kiryka

**Rada Miejska przyjęła uchwałę w sprawie nadania Stadionowi Miejskiemu imienia Wiesława Kiryka.**

Wiesław Kiryk trener lekkoatletyki, wychowawca polskich olimpijczyków, medalistów mistrzostw świata i Europy. Wieloletni szkoleniowiec kadry narodowej biegaczy długodystansowych. Jego podopieczni zdobyli ponad 140 medali Mistrzostw Polski. Twórca wzorcowego ośrodka treningowego w Szklarskiej Porębie. Lista jego wychowanków, którzy szlifowali swoją formę w mieście pod Szrenicą jest długa i imponująca. Trenerowi Kirykowi bogate kariery zawdzięczają m.in. Bogusław Mamiński (wicemistrz świata i wicemistrz Europy w biegach na 3000 metrów z przeszkodami) Grzegorz Gajdus, Leszek Bebło, Henrykowie Szost, Nogala i Paskal. Wielu z nich pozostało mieszkańcami

Szklarskiej Poręby chociażby Dariusz Kruczkowski, czy Marek Deputat, którzy do dziś kontynuują ideę biegania.

Kiryk stworzył w Szklarskiej Porębie warunki do treningu na poziomie jakiego w latach 70-tych, 80-tych, a nawet 90-tych nie było nigdzie indziej. Był prekursorem, jak na owe czasy, nowoczesnych metod treningowych „Mistrz szkoły trenerskiej” tak do dziś mówi się o zmarłym Wiesławie Kiryku. Sprawił, że na stadionie położono tartan, który przed 2000 rokiem w Polsce wciąż był rzadkością. Zrobił doktorat na wrocławskim AWF-ie, odkrywając walory Szklarskiej Poręby i panującego tu mikroklimatu, mające sprzyjający wpływ na sportowców. Został doceniony w 2012 r przez Radę Miejską nadającą mu tytuł Honorowego Oby-

watela miasta Szklarska Poręba w uznaniu za zasługi na rzecz rozwoju miasta oraz popularyzację jego walorów jako miejscowości o doskonałych warunkach klimatycznych dla polskiego sportu. Wielkość Wiesława Kiryka potwierdza fakt, że inicjatywę podjęli byli lekkoatleci, biegacze na średnie i długie dystanse maratończycy i chodźarze.

MG





# W OBRONIE

**Burmistrz Szklarskiej Poręby Mirosław Graf, zwrócił się do Dolnośląskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków z prośbą o pilną interwencję w sprawie kilku zabytkowych lecz niszczących obiektów z terenu miasta.**

Sprawa rozbiórki dawnego budynku Perły odbiła się szerokim echem. Obiekt był wpisany do rejestru zabytków, jednak inwestor rozbraił budynek niemal do parteru, pomimo interwencji Urzędu Miejskiego. Sprawą zainteresował się w końcu Konserwator zabytków, który wstrzymał prace rozbiórkowe i nałożył na inwestora karę w wysokości 150 tysięcy złotych.

Jednak prywatnych dziś budynków, pozostających w rejestrze zabytków i jednocześnie ulegających postępującej dewastacji i degradacji jest w mieście więcej. Nie ma więc chyba powodów dla których Konserwator Zabytków miał do ochrony zabytkowych obiektów podchodzić w sposób wybiórczy, interweniując tylko w wybranych przypadkach i nie reagując na dewastację

lub choćby stopniowo pogarszający się stan techniczny, pozostałych.

Pierwsze miejsce na liście przesłanej Konserwatorowi zajmuje oczywiście dawna huta Julia. Dawna duma i symbol Szklarskiej Poręby „poległa” w procesie prywatyzacyjnym prowadzonym przez wojewodę dolnośląskiego, który w latach 90. w okresie mody na prywatyzację sprzedał zadłużoną hutę, polsko-amerykańskiej firmie Weslon Polska. W sprawie Julii interweniowali chyba wszyscy poprzedni burmistrzowie.

Prywatyzacja huty to jeden wielki przekręt – mówiły podczas konferencji prasowej w 2007 roku posłanki Beata Sawicka i Julia Pitera. Właścicielem huty formalnie został prawnik z Bytomia Jan Skalski, który nabył ją od poprzedniego właściciela Wesleya Kosły za 600 tysięcy dolarów. Stało się to na 10 dni przed planowanym przez syndyka przejęciem huty i ogłoszeniem upadłości. Pieniądze za tę transakcję wpłacił z kolei Chester Sawko – polonus z Chicago. Prokuratura wszystkie

sprawy umorzyła. Sprawa Huty Julia to przykład jak najgorszej polskiej prywatyzacji. Majątek należy teraz do kogoś, kto nie ma pieniędzy na inwestycje, a z jego zachowania można odnieść wrażenie, że w ogóle nie chce inwestować.

Kiedy z kolei doprowadzano zakład do ruiny, gdy burzono zabytkowe piece hutnicze a po hali produkcyjnej jeździł buldożer, konserwator zabytków nie interweniował.

Kolejny na liście jest budynek byłego hotelu Karkonosze. Jego historia może nie jest tak





# ZABYTKÓW

dramatyczna jak huty Julia, ale widoków na przyszłość też nie ma. Hotel Karkonosze już w roku 1990 był obiektem, który budził kontrowersje z powodu złego zarządzania i będącego tego skutkiem fatalnego stanu technicznego.

Właścicielem jest polonus z Australii, który jednak w pewnym momencie przerwał prace remontowe i nie jest już zainteresowany ich kontynuacją. Prawdopodobnie kupił dawny hotel położony w reprezentacyjnym punkcie miasta, aby go z zyskiem sprzedać. Jednak



Pod SZRENICĄ



Hutniczo-Przetwórczych Metali Nieżelaznych „Hutmen” we Wrocławiu, stracił choćby balkony. Pootwierane i powybijane okna świadczą o tym, że ten piękny zabytek jest bardzo słabo zabezpieczony.

Na liście przesłanej do Konserwatora Zabytków znalazły się jeszcze: willa Zacisze oraz reprezentacyjny WDW Śnieżynka.

*Robert Kotecki*

cena jakiej oczekiwał przekraczała nie tylko wartość rynkową obiektu ale chyba również zdrowy rozsądek. Budynek od lat służy wyłącznie jako stojak na reklamy i budka parkingowa.

W fatalnym stanie jest stojący na wjeździe do Szklarskiej Poręby dawny Dom Wczasowy Zagłoba.

Równie szybko zaczyna postępować degradacja przepięknej niegdyś Hutniczanki przy ulicy Kołataja. Budynek znany wcześniej jako Die Waldburg; Haus Waldeseck potem DW Zakładów



Pod SZRENICĄ



# Porządkowanie ewangelickiego cmentarza w Szklarskiej Porębie Dolnej

**W sobotę (19 września) mieszkańcy miasta wraz z wolontariuszami z Niemiec porządkowali zabytkowy cmentarz ewangelicki w Szklarskiej Porębie Dolnej.**

Akcja była możliwa ponieważ Dolnośląski Wojewódzki Konserwator Zabytków przychylił się do wniosku burmistrza Szklarskiej Poręby i wyraził zgodę na przeprowadzenie prac porządkowych na zabytkowym cmentarzu ewangelickim w Szklarskiej Porębie Dolnej. Konserwator za możliwe do zrealizowania prace uznał: usunięcie samosiewów drzew i zbędnej roślinności, pielęgnację zieleni wysokiej, zabezpieczenie otwartych grobowców i grobów – przykrycie betonowymi płytami lub zasypanie otwartych krypt ziemią, wytypowanie nagrobków, które pozostaną na swoich miejscach oraz tych, które zostaną umieszczone na murze lub przy kaplicy w formie lapidarium, renowację/przemalowanie pozostałej części ogrodzenia.

Na podstawie tej zgody MZGK wykonał w ostatnim czasie już szereg prac porządkowych. Zabezpieczono m.in. grobowce, dzięki czemu po raz pierwszy od dziesięcioleci wreszcie nie straszą rozprutymi komorami. Wykoszona została wysoka trawa oraz zarosła.

Akcja odbywała się z inicjatywy wolontariuszy z Niemiec (Landsmannschaft Schlesien – Rodacy ze Śląska).

– *Podczas wspólnej akcji wynosiliśmy wycięte krzewy, czyściliśmy nagrobki, które ustawione po raz pierwszy chyba od 70 lat odsłaniały tajemnicę pochowanych tu przed wojną byłych mieszkańców Szklarskiej Poręby. Ja zabrałam się za nagrobek, który był w totalnej rozszypce,*



*oczyściłam go i poczekałam aż niemiecko-polska grupa skompletuje porozrzucane i potrzaskane kamienie. Jakie było moje zdziwienie gdy okazało się, że udało się odtworzyć piękny nagrobek 10-letniej dziewczynki. Takich sytuacji było tego dnia wiele* – relacjonowała dyrektor MOKSiAL-u Anita Kaczmarska.

Akcję ze strony polskiej koordynował właśnie MOKSiAL z Referatem Promocji Miasta a ze strony naszych gości Robert Wollny, który przyjechał z przyjaciółmi z Initiative zur Erhaltung schlesischer Kulturgüter.

W akcję zaangażowali się mieszkańcy, pracownicy Urzędu, burmistrz i radni. Wiele nagrobków zostało podniesionych i odwróconych, dzięki czemu nazwiska zmarłych znów zobaczyły światło dzienne. Tak obecni mieszkańcy miasta dotknęli często zapomnianych historii swoich poprzedników.

Naszych niemieckich przyjaciół zaintrygowało m.in. odkrycie nagrobka woź-

nicy niejakiego Hentschela. Pojawiła się hipoteza, że mógłby to być pierwowzór postaci z dramatu "Fuhrmann Henschel" Gerharta Hauptmana.

Niemieccy goście w podziękowaniu za ciepłe przyjęcie wręczyli burmistrzowi okazały bochenek chleba z napisem „Dziękuję”.

– *Trudno jest żyć ze świadomością, że mamy w mieście cmentarz, o wielkim znaczeniu dla historii miasta, który jest w katastrofalnym stanie. Sprawa jego porządkowania przewijała się wielokrotnie przez ostatnie lata, ale bez widocznych rezultatów. Postanowiliśmy więc, że ten stan musi się zmienić – mówi burmistrz Mirosław Graf. – I widać, że nawet jedna taka akcja społeczna przynosi więcej widocznych efektów, niż lata jakichś obietnic, deklaracji, które niewiele miały pokrycia w rzeczywistych i zdecydowanych działaniach.*

Wkrótce kolejna akcja.

Robert Kotecki





# Spotkanie z prezesem KSWiK

## Oczyszczalnia ścieków w Szklarskiej Porębie w szczycie sezonu turystycznego nie spełnia swojej funkcji.

Jej przyszłości a co za tym idzie perspektywom gospodarki wodno-kanalizacyjnej na terenie miasta pod Szrenicą, poświęcone było spotkanie w Urzędzie Miejskim z prezesem KSWiK Dariuszem Darażem.

Wybudowana w 2010 roku, przez Karkonoski System Wodociągów i Kanalizacji oczyszczalnia ścieków w Szklarskiej Porębie, działa obecnie w warunkach dość poważnie przekroczonej granicy wydajności. Efekt jest taki, że nieprzyjemny smród unosi się nad okolicą oczyszczalni i dużym fragmentem rzeki Kamiennej. Obiekt powinien być pilnie zmodernizowany i rozbudowany.

– *Absolutnie, mamy powód do wstydu. Oczyszczalnia ścieków w Szklarskiej Porębie jest zwyczajnie za mała, co można było stwierdzić już w poprzednich latach. Nie chciałbym się odnosić do historii. Dziś najważniejsze jest, że oczyszczalnia jest za mała zarówno jeśli chodzi o obciążenie hydrauliczne jak i zdolności oczyszczenia ładunku ścieków. Oczyszczalnię zaprojektowano tak aby mogła przyjąć 2 tysiące metrów sześciennych ścieków na dobę. Tymczasem średnio wpływa tu od 2,5 tys do 3 tysięcy metrów sześciennych. Bywają też dni, że ścieków jest znacznie więcej. W lutym mieliśmy taką sytuację, że jednego dnia wpłynęło aż 7 tysięcy metrów sześciennych* – tłumaczył prezes KSWiK Dariusz Daraż.

Pracę nad procedurami niezbędnymi dla modernizacji obiektu rozpoczęły się jeszcze w 2016 roku. KSWiK zawarł 5.01.2018 r. umowę z Biurem Projektów i Realizacji Obiektów Gospodarki Wodno-ściekowej "BIPROWOD" Sp. z o.o. na wykonanie kompletnej dokumentacji projektowej oczyszczalni ścieków przy ul. Hofmana wraz z adaptacją istniejącego projektu budowlanego, dotyczącego usuwania związków biogenych, włącznie z uzyskaniem prawomocnej decyzji pozwolenia na budowę. Do 2022 roku oczyszczalnia powinna zostać zmodernizowana.

Wiele pytań od radnych i obecnych na spotkaniu mieszkańców, dotyczyło

wydawania nowych zezwoleń na przyłącza do kanalizacji. Skoro oczyszczalnia jest niewydolna, dlaczego wydawane są kolejne zezwolenia?

– *Tyle lat rozbudowy, wydawane są kolejne zgody, a oczyszczalnia bez zmian. Według mnie ktoś powinien ponieść za to konsekwencje* – powiedział w rozmowie z TVP3 Wrocław Grzegorz Sokoliński z Lokalnej Organizacji Turystycznej w Szklarskiej Porębie.

Jak podkreślano w kularach, były burmistrz Szklarskiej Poręby chyba zapominał, że to za jego kadencji zarówno Warunków Zabudowy jak i wspomnianych zgód wydano całkiem sporo i dotyczyły one również większości tych największych obiektów.

Tymczasem, od sierpnia 2019, w wydanych warunkach technicznych dla dużych obiektów takich jak hotele, apartotele i pensjonaty znajduje się zapis, że podłączenie do sieci kanalizacyjnej będzie możliwe dopiero po wykonanej modernizacji oczyszczalni planowanej na lata 2021-2023. Taki jest zapis w warunkach dla dużych obiektów – podkreślał kierownik oddziału KSWiK w Szklarskiej Porębie Marcin Kryrowicz.

O wprowadzenie tego zapisu zabiegał burmistrz Szklarskiej Poręby Mirosław Graf.

Decyzje, które są mimo wszystko wydawane dotyczą wyłącznie obiektów, dla których pozwolenia i warunki zostały wydane dużo wcześniej, a inwestycje są teraz realizowane, nie ma bowiem prawnych możliwości aby obiektom, które miały wcześniej wydane decyzje dziś odmawiać wpięcia do sieci. Trzeba pamiętać, że warunki techniczne wpięcia do kanalizacji są ważne dwa lata z możliwością przedłużenia i inwestorzy z tego prawa powszechnie korzystają.

– *Wiele takich obiektów otrzymało Warunki Zabudowy i pozwolenia wiele lat temu. Dziś mamy inwestycyjny boom*

*i te budynki, mówiąc kolokwialnie z ziemi wychodzą. Obrywają za to obecne władze miasta, bo dla mieszkańców liczy się przede wszystkim to co widać na własne oczy, czyli trwające lub zakończone budowy. Kiedy jednak ktoś zajrzy w dokumentację to zobaczy, że to nie są decyzje z wczoraj* – dodał burmistrz Mirosław Graf.

Prezes KSWiK podkreślał, że obecny projekt modernizacji oczyszczalni, w przeciwieństwie do projektu tej zbudowanej w 2010 roku jest całkowicie nadzorowany przez KSWiK. Podkreślał przy tym kilkakrotnie, że nie chce się odnosić do sposobu projektowania pierwotnej oczyszczalni ale nie udało się uniknąć stwierdzenia, że została zaplanowana z potwornym błędem.

Zakładano, że przyjmie dobowo 2 tysiące metrów sześciennych ścieków a już w styczniu 2011 było, że wpływało i 2,3 tysiąca metrów sześciennych a nawet 4 tysiące metrów sześciennych. Ja Państwu powiem szczerze, że takiego projektu bym nie podpisał. Ale to są już wasze historyczne rozliczenia, kto za to odpowiada. Dla mnie to tylko dowód na to, że to nie politycy powinny projektować oczyszczalnię i określać ich parametry.

Planowana inwestycja obejmuje budowę i przebudowę istniejącej oczyszczalni ścieków, dla zwiększenia nominalnej przepustowości oczyszczalni do 4000 m<sup>3</sup>/d (z obecnych 2000 m<sup>3</sup>/d). Chodzi więc o dwukrotne zwiększenie wydajności.

Inwestycja ma się zamknąć w kwocie 20 milionów złotych. Jej realizacja niestety nie pozostanie bez wpływu na taryfę. Woda i ścieki w Szklarskiej Porębie może wzrosnąć o ok. 4 zł za metr sześcienny.

*Aby mieszkańcy tego nie odczuli będziemy musieli zwiększyć dopłaty do taryfy* – mówi burmistrz Mirosław Graf.

Robert Kotecki





Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie  
Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020

# Znikająca Architektura Sudecka

## – WYSTAWA –

**Ponad 50 prac można oglądać na wystawie wieńczącej Plener „Znikająca Architektura Sudecka” jaki przez dwa pierwsze tygodnie września odbywał się w Szklarskiej Porębie. Jego organizatorem był Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Aktywności Lokalnej w Szklarskiej Porębie.**

W plenerze uczestniczyło 17 artystów z Polski i regionu będących przedstawicielami różnych dziedzin: malarstwa, rzeźby, szkła, filmu, rysunku, ceramiki i fotografii artystycznej. Wszystkich łączył jeden temat – architektura sudecka, znikająca i niszcząca wśród wielu nowych wielkich hoteli, bądź mniejszych domów w żaden sposób do niej nie nawiązujących. Architektura, która jest elementem krajobrazu kulturowego naszego regionu i elementem tożsamości naszych mieszkańców. Sudety zabudowywane są obecnie według projektów, powstających w pracowniach osób które nigdy tu nie były, bez odniesienia do tradycji i historii. Musimy zrobić wszystko aby współczesna architektura sudecka była spójna, komponowała się z niezwykłym krajobrazem. Była przyjazna nie tylko dla turystów ale i dla mieszkańców. Jeszcze nie jest za późno....

W Fundacji Ars Sudetica przez kolejne 2 miesiące do połowy listopada



2020 r.) oglądać będzie można sentymentalne, nastrojowe, wzruszające prace opowiadające nie tylko o samej architekturze, ale również o ludziach, którzy tam mieszkali i mieszkają. Wystawę organizatorzy czyli MOKSiAL ma w planach pokazywać w kolejnych miesiącach w regionie i w Polsce, tak aby dyskusja nad zabudowywaniem Sudetów Zachodnich była cały czas obecna i aby dotarła do inwestorów i projektantów.

Efektom pleneru obok wystawy będzie katalog oraz film zrealizowany przez Małgorzatę Maszkiewicz, jaki niedługo będzie dostępny w sieci. Odbyły się również 2 warsztaty twórcze dla mieszkańców Szklarskiej Poręby dotyczące architektury sudeckiej.

Dziękujemy artystom za uczestnictwo, Rafałowi Wróblewskiemu z Hotelu Sasanka za pomoc wszelaką i sponsoring, Januszowi Motylskiemu za pomoc realizacyjną, Karolinie Szalewskiej-Wrona za pomoc przy zdobywaniu środków, Zygmunтови Trylańskiemu za zdjęcia oraz super nalewkowy konkurs, pani profesor Elżbiecie Trockiej-Leszczyńskiej z Politechniki Wrocławskiej za wykład oraz umieszczenie jego skrótu w katalogu, pani

Barbarze Siomkajło z Politechniki Wrocławskiej za pomoc organizacyjną i pomoc w tworzeniu katalogu, LGD Duch Gór za przyznane środki, Oli i Jarkowi Szczyżewskiemu Ola Orla Or za świetną wycieczkę po Szklarskiej i Ogrodzie Duchy Gór, Goha Samoha Maszkiewicz za oprowadzenie po swoim szalonym pomysle remontu przysłupowego domu sprzed 300 lat, Grzegorzowi Sokolińskiemu i Sylwii Cybulskiej-Pyczak za udostępnienie archiwalnych zdjęć, Małgorzacie Rychetr-Urbańskiej za udostępnienie Ars Sudetica na wystawę, Bartkowi Wójcikiewiczowi za pomoc dotychczasową i spodziewaną podczas projektowania katalogu oraz OSP Szklarska Poręba za umożliwienie sięgnięcia po środki unijne.

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Zadanie realizowane jest ze środków przyznanych przez LGD Partnerstwo Duchy Gór w ramach projektu grantowego „Inicjatywy na rzecz tożsamości i zachowania dziedzictwa kulturowego” dla operacji realizowanej pod nazwą „Znikająca architektura sudecka – plener artystyczny”.

MOKSiAL





# Kolejne laptopy dla naszych szkół

**Burmistrz Mirosław Graf przekazał dyrektorom szkół podstawowych 18 kolejnych komputerów wraz z dodatkowym osprzętem i oprogramowaniem.**

Beneficjentami są SP nr 1 im. Tadeusza Kościuszki oraz SP nr 5 z Od-

ziałami Mistrzostwa Sportowego im. Władysława Hofmana.



Zakup sprzętu został sfinansowany z programu Zdalna szkoła + w ramach Ogólnopolskiej Sieci Edukacyjnej.

Projekt jest dofinansowany w ramach Programu Operacyjnego Polska Cyfrowa na lata 2014-2020, Oś I Powszechny dostęp do szybkiego Internetu, Działanie 1.1 Wylimitowanie terytorialnych różnic w możliwości dostępu do szerokopasmowego internetu o wysokich przepustowościach.

„Zdalna Szkoła Plus” jest kontynuacją poprzedniego wsparcia. Tym razem dofinansowanie kierujemy do gmin na zakup sprzętu dla szkół i udzielenie go najbardziej potrzebującym uczniom z wielodzietnych rodzin, liczących co najmniej troje dzieci. Sprzęt trafi również do nauczycieli.

Obie szkoły otrzymały po 9 laptopów. Wszystkie urządzenia wyposażone są dodatkowo w zestawy słuchawkowe w myszki bezprzewodowe i oprogramowanie biurowe.

## Genius Loci w Szklarskiej Porębie

**Ceramika, przyszłość architektury i innowacje. To trzy najistotniejsze elementy tegorocznej edycji Salonu Genius Loci, która odbywa się w dniach 27-29 września w Platinum Mountain w Szklarskiej Porębie.**

Spotkania, panele, prezentacje, a wszystko to w ramach Salonu Biznesu i Kultury Genius Loci, którego inicjatorem i pomysłodawcą jest Konrad Tomaszewski.

Pierwszy dzień, odbywający się pod patronatem ministra nauki i szkolnictwa wyższego Wojciecha Murdeka, poświęcony był wywiadowi i panelom dyskusyjnym. Wśród gości marszałek województwa dolnośląskiego Cezary Przybylski i gospodarz miasta pod Szrenicą, burmistrz Mirosław Graf.

Uczestnicy mogli się m.in. dowiedzieć jak ustalić swoją genealogię na podstawie DNA. Bardziej zainteresowani sztuką mogli podziwiać rzeźby ceramiczne autorstwa Władysława Garnika, „nestora polskiej ceramiki”, który nawet po przekroczeniu 90. roku życia nie przestaje być aktywnym.

Poniedziałek (28 września) poświęcony był innowacjom, którym patronuje Narodowe Centrum Badań i Rozwoju. Zaprosiło ono „najciekawszych swoich beneficjentów”, wśród których jest Firma SensDX

z Wrocławia. Firma wprowadza na rynek test na COVID-19, który daje wynik badania w sześć minut.

Ostatni dzień Salonu Genius Loci poświęcono przyszłości polskiej architektury. O tym jak ją widzi za „5, 10, lub 50 lat” opowiadać będzie w Szklarskiej Porębie „top ten polskiej architektury”.



# Ławka Jana Sztaudyngera



W piątek, 11 września 2020 r., o godzinie 11.30 w Parku Sztaudyngera obok Szkoły Podstawowej nr 5 została odsłonięta skąłolawka poświęcona patronowi Liceum Ogólnokształcącego Janowi Izydorowi Sztaudyngerowi.

Fundatorem tej niezwyklej ławeczki jest Stowarzyszenie Puch Ostu a wykonał ją miejscowy artysta rzeźbiarz pan Maciej Wokan. Wykorzystał granit karkonoski pozyskany z kamieniołomu w naszym mieście. Za naszym pośrednictwem STOWARZYSZENIE PUCH OSTU dziękuje wszystkim, którzy przyczynili się do tego, że tym wydarzeniem mogliśmy rozpocząć obchody 50. rocznicy śmierci poety i fraszkopisarza Jana Izydora Sztaudyngera.

## 6 Rowerowy Bieg Piastów w ekstremalnych warunkach

**Błoto, śliskie kamienie, deszcz, zimno, wiatr – w takich warunkach rozegrany został 6 Rowerowy Bieg Piastów w Górach Izerskich ze startem i metą w Szklarskiej Porębie-Jakuszycach.**

Prawie 700 zawodników z całej Polski nie przestraszyło się aury i przeżyło niesamowitą przygodę.

Przejechali 20, 40 lub 60 km na cudownych krajobrazowo trasach Gór Izerskich przez Orle, Kobylą Łąkę nad Izerą, Halę Izerską, Rozdroże Izerskie, Rozdroże pod Zwaliskiem, Wysoki Kamień. Na podziwianie krajobrazów liczyć jednak nie mogli. Musieli skupić się na walce!

Z wyścigu, który uchodził za łatwy, zrobiło się prawdziwe MTB! - komentowali zawodnicy. Ci, którzy startowali głównie z uwagi na Wielkiego Jakuszyckiego Szlema (trofeum za ukończenie w danym roku zimowego, Letniego

i Rowerowego Biegu Piastów na najdłuższych dystansach), ale specjalizujący się w biegach na nartach i bez nich, mówili, że Rowerowy Bieg Piastów

wydawał im się formalnością, a aura zamieniła go w wyzwanie wymagające poświęcenia i ogromnego wysiłku.

– *Niesamowity wyścig. Tu nie ścigasz się z innymi, tu walczysz z samym sobą. Aura dodała totalnej pikanterii - to była rzeźnia, ale przyjemna rzeźnia* – ocenił Karol Soból.

tekst: Bieg Piastów  
foto: Marcin Oliva Soto



## Incydent na skałkach Mariankach

**Wszedł i bał się zejść. Pijanego mężczyznę ze skałek na ziemię sprowadzili strażacy.**

Wybrzyk pijanego mężczyzny, który wdrapał się na skałki przy uli Uroczej i nie był w stanie zejść. Najpierw głośno krzyczał a potem zaczął ściągać górną część ubrania. Wezwano służby. Pierw-

si byli na miejscu ratownicy GOPR, którzy dotarli do mężczyzny i asekurowali do przyjazdu straży pożarnej. Na miejscu OSP Szklarska Poręba oraz JRG-1 i wóz z podnośnikiem. To właśnie w koszu podnośnika niedoszły wspinacz wrócił na ziemię. Wszczęto wobec niego postępowanie mandatowe. Podczas akcji ulica Urocza w okolicy

skałek została zablokowana. Wobec 35-letniego mieszkańca Wrocławia wszczęto postępowanie mandatowe za zakłócanie porządku.





# KOMUNIKAT UTW „Jeszcze Młodzi” na rok akademicki 2020-2021

• Zajęcia dydaktyczne odbywać się będą w terminie od 5.10.20 r. do 31.05.21 r. za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy, przerw świątecznych Boże Narodzenie 23.12.20 r. do 03.01.2021 r., Święta Wielkanocne 01.04.21 r. do 06.04.2021 r. przerwy semestralnej 18.01.2021 r. do 31.01.2021 r.

• Salonik Literacki co drugi poniedziałek od 12.10.20 r. godz. 16:00-16:50 w MOKSiAL pod opieką p. Joanny Hammer Ślęzyk.

• 4. Warsztaty taneczne Latino w poniedziałki od 05.10.20 r. godz. 17:00-17:50 sala gimnastyczna MOKSiAL poprowadzi instruktor p. Piotr Zamorski.

• Sekcja brydżowa w poniedziałki od 12.10.20 r. godz. 17:00 w MOPS poprowadzi p. Andrzej Ślęzyk.

• Nordic Walking we wtorki od 6.10.20 r. w godz. 16.00-18.00 spotka-

nie przy pawilonie „Smak” poprowadzi p. Beata Holek.

• Usprawniające zajęcia gimnastyczne w środy od 7.10.20 r. o godz. 15:15-16:00 odbywać się będą w MOKSiAL pod kierunkiem p. Izy Jednickiej.

• Warsztaty gier logicznych w środy od 7.10.20 r. godz. 15.15-16.45 w MOKSiAL co drugi tydzień.

• Warsztaty manualno-artystyczne – MAKRAMA co drugą środę od 7.10.20 r. godz. 17.00-18.30 w MOKSiAL poprowadzi p. Monika Krakowska.

• Lektorat języka angielskiego w czwartki od 8.10.20 r. w MOKSiAL sala konferencyjna: dla średnio zaawansowanych 10.00-10.50, a dla zaawansowanych godz. 11:00-11:50 poprowadzi p. Anna Rakowska.

• Usprawniające zajęcia gimnastyczne w czwartki od 08.10.20 r. godz.

15.15-16.00 odbywać się będą w Szkole Podstawowej nr 1 pod kierunkiem p. Izy Jednickiej.

• Sekcja brydżowa w czwartki od 15.10.20 r. godz. 17:00 w MOPS poprowadzi p. Andrzej Ślęzyk.

• „Klub Dyskusyjny Książki” od 27.10.2020 r. w każdy ostatni wtorek miesiąca, w godz. 17.00-18.00 poprowadzi p. Halina Szyl w Bibliotece Miejskiej.

• Konsultacje komputerowe raz w miesiącu od wtorku 27.10.20 r. godz. 14:00-16:00 rotacyjnie dla zainteresowanych osób.

• **PIERWSZY WYKŁAD W PIĄTEK 16.10.20 R. O 16:00 W „KRÓLOWEJ KARKONOSZY”**

„Telefon może ułatwić Ci życie”  
poprowadzi p. Arkadiusz Lipin.

## Hofman u Hauptmannów

**Do muzeum Carla i Gerharta u Hauptmannów przeniesiono wyposażenie Wlastimilówki.**

Drewniana chatka naszego malarza wymaga generalnego remontu. I taką decyzję podjęła córka opiekuna Wlastimilówki. Na czas remontu, ekspozyty, pamiątki po Hofmanach trafią do Muzeum Karkonoskiego. Przed nowymi gospodarzami Hofmanówki ogrom pracy. – *Dajemy sobie pięć lat, żeby się ze wszystkim uporać* – mówi Barbara Lubicz-Lisowska.

Od niedzieli (4 października) w mu-

zeum w Szklarskiej Porębie oglądać można wnętrze remontowanej Wlastimilówki. Obrazy, dokumenty i prywatne bibeloty tworzą niezwykły, artystyczny świat.

Wystawa „Wlastimilówka u Hauptmannów – pracownia w muzeum” jest próbą

odtworzenia wnętrza domu malarza Wlastimila Hofmana. Prezentowane są tu oryginalne meble, przywiezione z Krakowa przedmioty i stroje, przybory do malowania i przede wszystkim obrazy, które zdobiły dom artysty.



Wernisaż wystawy zgromadził wiele postaci ważnych dla Hofmana i upamiętniania jego dziedzictwa. Bohaterką dnia była niewątpliwie Barbara Lubicz-Lisowska, obecna właścicielka domu Hofmana, podjęła decyzję o kapitalnym remoncie Wlastimilówki, po którym zamierza otworzyć muzeum poświęcone Hofmanowi. Drugą bohaterką była Beata Mielczarek, autorka autobiografii malarza. Nie mogło oczywiście zabraknąć ulubionych modelek i przyjaciółek malarza (Krystyny Trylańskiej, Janiny Gierczak i Janiny Korpala).

# SALONIK LITERACKI

## KOT I JA

Siedzę sobie w swoim domu  
na kota patrzę po kryjomu.  
I taka myśl mi do głowy zmierza,  
o czym też myśli mój mały zwierzak?  
A w małym łebku myśli się burzą  
bo oni siedzą w domu za dużo,  
kiedy doczekam się normalności,  
kiedy się pójda gdzie indziej gościć.  
Kiedy się spełnią marzenia błogie,  
że znów po stole poskakać mogę,  
że gromkie nie wolno mi nie przerywa,  
kiedy zwiedzam zlewozwywak,  
że jakaś niewinna mała psota  
nie ściągnie gromów na głowę kota.  
Tak bardzo czekam tych chwil wolności  
ta sytuacja bardzo mnie złości  
i z nadzieją czekam tej chwili  
by moi drodzy z domu trochę wybyli!

*Joanna Hammer Ślęzyk*

## KOTEK... NIECNO TEK

Raz na łące  
wśród chabrów i maków  
małego kotka spotkałam.  
Czarny był jak węgiel,  
oczy miał w kolorze nieba  
puszyste miękkie futerko  
zapraszało do głaskania.  
Lecz kocurek tak mi szepcze,  
ja głaskania wcale nie chcę.  
Kotek w oczy mi zagląda  
łapką nos mój trąca  
do zabawy mnie zachęca.  
Zaczynamy harce, skoki, pląsy,  
było cudnie było miło,  
aż tu nagle coś stuknęło i puknęło  
ze snu mnie zbudziło,  
zniknął kotek, nie ma łąki  
jestem ja i mój pokoiak skromny.

*Ewa Chyżyńska*

## NOWY DOMOWNIK

Skąd przybyłeś  
Mrużąc ślepia  
Patrzysz nieporadnie  
Ogonkiem merdasz  
Czekasz  
A we mnie niepewność  
Co teraz będzie  
Przez kolejne lata  
Nagle liżesz mą rękę  
A ja już wiem  
Będziesz mój  
Dostaniesz ciepłe posłanie  
Miseczkę pełną pyszności  
Zostaniesz mym przyjacielem  
Towarzyszem na spacerach  
W deszczu i słońcu  
Rano i wieczorem  
Wniesiesz ciepło i radość  
Ogrzejesz stopy nocą  
Leniwie się przeciągniesz  
Pretensje zostawisz na boku  
Więc witaj piesku  
Bądź szczęśliwy w mym domu

*Bożena Czesna*

## NUTY W DRZEWACH

Stoję rankiem na balkonie  
Przedemną modrzew wysoki  
W jego gąszczu buszują  
Szpaki, sójki, czyż i sroki

Jak one figlują i romansują  
Dialogi ze sobą prowadzą  
Pośród miękkich gałęzi  
Przefruwały, skaczą, łażą

Kolorowe piórka mienią się w słońcu  
Błyszcą, połyskują by w końcu...  
Tak, teraz się kłóca, wrzeszczą  
Przedrzeźniają, lament z całą resztą

Obok niżej na jaśminu krzewie  
Zwinne wróble chmarą się zrywają  
Mkną z furkotem – widzę je na niebie  
Za chwilę znów krzak osiadają

Są tu też jaskółki, zakreślają swe kręgi  
I jak strzały ze świstem skracają  
Gdzieś pod dachem uwiły gniazda  
Tam swe maluchy dokarmiają

Przyfrunęły jeszcze zięby i skowronek  
I kos z żółtym dziobem kwili  
Czułe nuty płyną do mnie z drzew  
Ptasi spektakl ze śpiewem tej chwili

Trele, gwizdy, ćwierkanie  
W preludiach ton wolności  
Upajam się zasłuchaniem  
Tak brzmią koncerty tkliwości

Doskonałość natury  
I w ptakach nas dosięga  
Harmonia ich symfonii  
Otwarta wirująca wstęga.

*Jadwiga Butrym*

## PAJĄK

Mały pająk też chce żyć,  
wije sobie cienką nicią.  
Myślisz sobie ale po co?  
Snuje on te nici nocą.  
Taki mały a zuchwały,  
łapie muchy, karaluchy.  
Robisz wciąż zdumioną minę  
kiedy snuje pajęczynek.  
On jest w strachu  
gdy Cię spotka  
chowa się w szczeliny okna.  
Jeśli pierwszy go zobaczysz  
wstręt okrutny Cię ogarnie.  
Wtedy może też się zdarzyć,  
że swe życie skończy marnie.

*Beata Holec*

## MALUTKI CZELO

Raz malutki Czelo  
Musiał zostać w domu  
Nie głosząc nikomu  
Zniknął po kryjomu

Szukaliśmy wszędzie  
Z ogromnym mozołem

I pod łóżkiem i w szafie  
A on siedział pod stołem

Dzięki niemu radość w domu  
No i co przypadnie komu  
Czy poranny spacerek  
Czy innych zadań szereg

A to skoki przez płotek  
Albo kilka wywrotek  
A to zabawy przednie  
Gdy on za patykiem biegnie

Jest wiele zwierzątek  
I duże i małe  
Lecz Czela nie zamienię  
Choćby na zoo całe.

*Jasia Gerczak*

## ŚLIMAK

Ślimak spotkał  
koleżankę co  
o piątę miała  
randkę, z drugim  
takim, też  
ślimakiem,  
gdzie na drodze  
stał okrakiem,  
razem poszli  
do apteki  
kupić na korona  
leki, tam po  
masce otrzymali,  
by wirusa nie  
sprzedali...  
morał z tego  
tutaj taki,  
że ślimaki  
poszły w krzaki.  
i wirusa nie  
sprzedały, bo  
w tych krzakach  
już zostały.

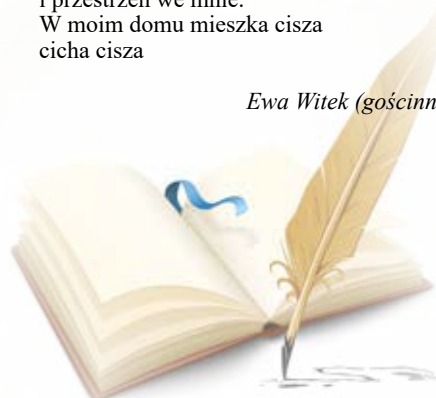
*Ewa Stępień*

Nam maseczki nosić każą  
a sami  
bez nich łażą

*A. Ślęzyk*

W moim domu mieszka cisza  
cicha cisza,  
przytuła się do kota  
zdjęć na komodzie  
skrzypiec  
zeszytu z nutami,  
wypełnia szuflady w kredensie  
karafkę do wina  
pudło wyniesione na strych  
filiżankę do herbaty,  
wypełnia przestrzeń wokół mnie  
i przestrzeń we mnie.  
W moim domu mieszka cisza  
cicha cisza

*Ewa Witek (gościnnie)*







58-580 Szklarska Poręba • ul. Jedności Narodowej 30  
(niedaleko parku linowego Trolandia)

tel. 607 896 077

 PączkarniaRóżanaSzklarskaPoręba

polecamy

# Smaki



różany • malinowy  
jagodowy • oreo  
nutella • rafaello  
wiśniowe • adwokat  
powidła śliwkowe  
budyniowe •  
słony karmel

*Zapraszamy*

**Przyjmujemy zamówienia na pączki**

# Medale młodych biathlonistów

**Zawodnicy MKS Karkonosze uczniowie SMS Szklarska Poręba od dwóch lat mają trudności związane z dostępem do strzelnicy biathlonowej a mimo to na rozgrywanych w Dusznikach Zdroju Mistrzostwach Polski w biathlonie na nartorolkach wywalczyli 2 miejsce w klasyfikacji medalowej klubów.**

Po pierwszym dniu weekendowych Mistrzostw Polski w biathlonie na nartorolkach na czele klasyfikacji medalowej z dorobkiem czterech złotych medali znajdował się MKS Karkonosze Jelenia Góra, w niedzielę ustąpiliśmy tylko pola BKS WP Koscielisko. Ostatecznie nasz Klub zajął 2 miejsce z dorobkiem 4 złotych, 3 srebrnych i 2 brązowych medali.

Doskonale spisał się Marcin Zawół, który zdobył pierwszy w karierze tytuł mistrzowski już w kategorii seniorów. Mimo huraganowych powiewów wiatru osiemnastolatek zachował czyste konto na strzelnicy. Puślący rywale nie mieli z nim żadnych szans. Młodzieżowy

mistrz olimpijski z tego roku nie dał szans rywalom. Sięgnął jednocześnie po dwa złote medale - był najlepszy zarówno wśród seniorów, jak i juniorów. (źródło: biathlon.pl)

Sobota 3.10.2020

Mistrzostwa Polski w biathlonie na nartorolkach Duszniki Zdrój i 5 medali dla naszych uczniów w tym: złoty – Marcin Zawół /senior/junior, złoty – Konrad Badacz junior młodsz, złoty – Dawid Miller Młodzik, srebro – Michał Szatkowski młodzik,



grane zostały starty tylko starszych kategorii. Zaczęły juniorki młodsze: Dominika Leśniara – brąz, Basia Skrobiszewska – 5. miejsce.

Po nich wystartowali juniorzy młodsi: Konrad Badacz – srebro, Szymon Jedziniak – 6. miejsce.

Na koniec startowali juniorzy: Marcin Zawół – srebro, Maciej Kojro – 5. miejsce.

– *Władze Miasta Szklarska Poręba podejmują działania mające na celu wybudowanie Strzelnicy biathlonowej i modernizację rolkostrady przy Szkole Mistrzostwa Sportowego w Szklarskiej Porębie gdzie uczą się nasi zawodnicy. Póki co zawodnicy by realizować proces treningowy muszą jeździć na strzelnice do Czech. Tymczasem podczas pandemii gdy zamknięto granice nasi zawodnicy nie mieli możliwości trenować strzelania i właśnie brak skuteczności strzeleckiej często skazywał nas na porażkę - relacjonuje Joanna Badacz, zastępca dyrektora ds. Sportu w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Mistrzostwa Sportowego w Szklarskiej Porębie.*

(SMS Szklarska Poręba)



brązowy – Dominika Leśniara juniorka młodsza.

Miejsca w pierwszych szóstkach uzyskali: Maciej Zawół młodzik, Barbara Skrobiszewska Juniorka mł, Wojciech Jasiński Junior.

Dla Marcina Zawoła to pierwszy tytuł mistrzowski już w kategorii seniorów.

Drugi dzień Mistrzostw Polski w biathlonie na nartorolkach przyniósł nam wiele wrażeń. Pogoda pokrzyżowała realizację pełnego programu zawodów – starty młodzików zostały odwołane. Roze-



## Śladami Majki Włoszczowskiej



### Kolejny udany start Wiktorii Głodek ze Szklarskiej Poręby.

Nasza utalentowana mieszkanka startująca w kategorii młodziczek w kolarstwie górskim stanęła na podium zawodów Ligi MTB rozgrywanych w Wałbrzychu.

Zawody rozegrano na trasach przy Centrum Sportowo Rekreacyjnym Aqua Zdrój. Trasy okazały się wymagające. Zawodnicy dali z siebie

wszystko. Dopisała pogoda. Uśmiech gościł na ustach zarówno organizatorów jak i zawodników. Trasa wyścigu ciekawa z kilkoma wymagającymi podjazdami, sekcjami korzeni i zjazdami na których można było się wykazać umiejętnościami wyćwiczonymi przez sezon startowy.

Świetnie poradziła sobie tam Wiktoria Głodek reprezentująca na co dzień barwy klubu K.S. Optyk – Okular Jelenia Góra. Nasza młodziczka zameldowała się na mecie wyścigu jako trzecia, natomiast w klasyfikacji generalnej dziewcząt Ligi MTB Wika Głodek wywalczyła miejsce 2.

*Serdecznie Gratulujemy*



**Wydawca:** Miasto Szklarska Poręba, ul. Granitowa 2, tel. 75 75 47 700. **Strona www:** www.szklarskaporeba.pl  
**Redakcja:** zespół Urzędu Miejskiego. **Redaktor odpowiedzialny:** Robert Kotecki, biuletyn@szklarskaporeba.pl  
**Skład:** AD REM, Jelenia Góra; **Druk:** Związek Gmin Karkonoskich, www.zgk.karkonosze.eu; **Nakład:** 950 szt.

**WERSJA ELEKTRONICZNA BIULETYNU NA PODSZRENICA.INFO**

